

Eye he, he, he (Meda ase pii se woaka,  
se woboka ha)

Meye obaa a mefi Akwasiase a eben Tapa. Ene Kumase ye akwansini aduasia, na mehyee obra ase a, anaa mehunuu se nipa hye ases bo bra no, mehyee ase wo sukuu time, eye elementary sukuu. Mewee elementary no, metoaa so secondary school, enna mekyee nursing; enti me ne Hwedee n hospital a eye Catholic hospital yee adwuma mfee bebree. Eno mu ansa na mereware na meware woo mmofra mmaa mmienii. Afei na mmofra no hwe no ne adwuma koro no na eye haw kakra ma me enti enaa me gyae adwuma no ye de yee awaree ne edwadie, enna mene me kunu tu ko Bolga kyyee contract. Enti bere a yekoo Bolga no ye afe 1973, na yekoo Bolga. Eho no nso yekyyee contract na senea mehunuu ne se ewiase abrabo no nye ades a, wobefa no free se bere biara, wobanya no kann. Eduru baabi a asetena no ko fam, eduru baabi a na asetena no nso ko soro, enti yekoo Bolga no foforo no, na enye mmere mma yen, (saa a?) nanso so Nyame adom ara, efi n'afe reko mfee mmienii no, yehunuu obra no a yebobo no — Bolga ye Eserem mantam mu, ene Kumase ye kwansini ahasa aduasa mmienisa. Na yekotena ko no yee adwuma no, na me kunu no ye contract enti na me nso mehwe ne records ne ne books no so adwuma ma no senea ebema meye

baatan no, matumi atena fie na mahwe mmo fra  
 no nso aka ho. Enti yeyee adwuma no ara fi afe  
 a edi kan no, deg, na eye den. Na ereko des ets  
 so mmienu no nnes, yehunuu se yratintin.  
 Enti yekoo first no, na yehan dan a Abua  
 Konadu yi a ste me nkyaen yi, yene no na  
 etenaa saa dan no mu, (aane) na eno akyi no,  
 yssii dan a yen ara yen fie, etu kstenaa ho.  
 Se mede wo koo Estate ho pen? (Aane) Efie  
 ho. (Aane) Ahaa, wobae no, yekstenaa ho.  
 (nhoo) Ahaa. Enti yekstenaa ho a, na ekysere  
 se adwumaye. Na esiane se Ghana amammuo,  
 eye a na sman no asesa n'amammuo. Eye a na  
 soqyafos abeja amammuo no, enti wohyehye  
 adwuma bi se woseko w'anim a, amammuo no  
 sesa pe, na ama adwuma nyinaa nso asesa.  
 Enti efi afe 1983 no, ye a Rawlings san baa  
 81 no, na yzahu se asetena no nea ereko no,  
 yerentumi ntena Eserem ho bio, enti yesan  
 danee yen ani baa Kumase, ye a seesei a  
 merekasa yi, meny, yeny contract no bio. Me kuru wo  
 afuo a yei koraa oko afuom ho, kookoofuo, ye  
 a yswo kookoofuo a yste kookoo beye two  
 hundred bags. Seesei, yswo Serem ho nyinaa  
 na yeye saa afuo no. Enti seesei, afuo no  
 mu aba no enna ehwe yen nkakrankakra  
 na maye sotoo kakra a me nso mede tumi  
 hwe me mma. Me a merekasa yi, mewo mma  
 mmaa mmienu, mmarima nso mmienu a des  
 otwa too no koraa anie form five this year. Enti  
 yede afuo no mu ne adwuma no a yshyee aser no,



enna ehwee mmofra no ara bepem saa bers yi a  
yewo ho yi. Enti, eye me se obra mu asem kakra  
a metumi aka me ara me nipadua ho no, ebi  
ne no.

Wowo asem bi bisa? (Wokag, wokaa se baabi  
na eko soro, nanso baabi na eko fam, edes na  
eye a baabi ko soro anaa baabi ko fam?)

Des ema baabi ko soro, baabi ko fam ne se,  
woahu se, wohyehye adwuma na adwuma no  
reko so, wohu se wotua wo taxes, wotua  
biribiara a, amammuo no sesa pe na saa  
nneema no nyinaa asan asesa (Ahaa) Amammuo  
no sesa efise se government ho ye stable na  
wodi n'akyi ye adwuma bi a, ema w'adwuma  
biara nso ko pepspepe; na amammuo no sesa  
pe a, wan a woretena oman no so no,  
esiane sikasem, sikadie, ne nneema a  
enfata nna nriipa no nti, ema nnuuma  
nyinaa san fra, na ama adwuma so des  
woakoduru biara na woasan ate aba fam. Eno  
ne ades a edi kan a ema woye adwuma a, ema  
woko soro na asan ma woba fam; efise  
wo a woye adwuma no, esiane se  
amammuo no nye stable no nti, wo nso  
w'adwuma no renko senea wope no,  
baako ne no. Ebi nso betumi aba se wo  
ara wo, w'adwuma ankasa a wo ara woye  
no, ebia na wo capital no a wode ye  
adwuma koraa no, biribi betumi asi se e,  
mfidie betumi asse. Enti se ekoba se wofa  
wo sika a eda fie repair se saa machines

no nyinaa a, ebetumi ama w'adwuma nso ako fam. Worentumi nyina wo nan so senea na wogyina no, efise obi a woye adwuma biara no, disadvantage ne advantages pii wom.

Emmere bi beba, wobeko w'anim, ebere bi beba, wobeko fam. Wontumi mfa ne nyinaa mu perepere. Eye obra, ebo no biara ne no, (laughter) efise awia bo, nsuo to. (Aane) Aane (laughter) Saa na obra tee (Ahaa)

Ahem foforo wo ho? (O! Na woye nkwaadaa no, ansa na wore ware —)

Mene me kumu no ana hyee ases no, mehyee obra ase no ana a, mehyee adwuma ase, mewee sukuu koyee nursing no, enna mewaree. Enti yewaree, <sup>yes</sup> Africans nso des, woware a, etwa se wonya nkwaadaa ba wo ne wo kumu no ntam. (Ahaa) Ahaa (aane) Enti akwaadaa no ba des edi kan, des eto so mmienue no, ene adwuma no ko no, worennya caretaker a, obehwe nkwaadaa no senea w'ani begye ho.

Enna wode nkwaadaa no nso aba. Wontumi mma adwuma no nhia wo nsene nkwaadaa no, enti nea wope no ewo se wofa. (Who) Ahaa, saa na ete. (Wonyee adwuma biara ansa na wowee sukuu anaa?) O! Dabi; mewee sukuu no, koo secondary school wilee no, enna mekoo nursing training, enna mewura nursing no mu preko, efise wofiri training ara a, na woko hospital ansa na meware. (Too, obi wo ho, eton nneema bea ne maame anaa?) Bebre ee ye saa. Na me maame ne

me papa no, esiane se na won ani gye sukun  
 ho no nti no, yempene mma wo mfa adwadie  
 nka sukun no ho. (Ahaa) Nho. Epise wofa  
 adwadie no ho sitasem pii, a, wobe diverte  
 sukun no. (Ampa) Nho. (Woomo, woomo nso  
 koo sukun anaa?) Me maame anko sukun.  
 Me papa anko sukun. Woomo nyinaa ye  
 farmers, nanso woomo ani gye education.  
 (Yoo, mate ase) Woomo ye kookoo farmers.  
 Woate ase? (Aane)

Asem foforo wo ho? O! (Na wose  
 wokoyee contract, deen contract?) Na ye  
 building contractor. (Building contractor?)  
 Aane, kura tipper trucks, kura machines a  
 zede ye n'adwuma, ewo Bolga ho, aane  
 (Enti na owo ye ne contract no, na wo nso  
 woyee deen?) Saa bere no na metekyerz  
 wo se, ebera a awos no baes no, megyall  
 nursing no. (Nho) Ahaa. Enti megyall  
 nursing no a, ebaa se yebeke akotena wo  
 Bolga no, enti ne books se records a efa  
 books, n'adwuma no ho nyinaa no, na eye  
 m'adwuma a me checke ma no. (Nho) Ahaa  
 (Na enta wo se, w'adwuma nyinaa ye enti yema  
 wo kuma, obi wo ho a mpe saa) Na bebree  
 mpe saa. Africans titiriw anaa Ghanaian in  
 general no, yempe saa. Ibaa no pe se owo  
 nya ne share. Ibarima no nso pe se owo  
 nya ne share. Na mmarima no nso bebree  
 wo ho a, yene yen yere no nso ye one, eye  
 adwuma, ede hwe nkwadaa no, eye

agwapades te se dan anaa biribi a, se barima  
 no anaa baa no nni ho a, nkwadaa no asetena  
 nye haw. Enti nriipa no bebreel nso nya adwen  
 baako saa, elumi tena, eye adwuma baako, ede  
 hwe yen mma. Enti me nso, mene me kuru no  
 yee baako. Eno mu na enam a dan yei si ho.  
 (Ahaa. Yoo!) Se wote asee? (Enti wows Bolga  
 a, na wonye adwuma bi ka ho?) Mowo Bolga  
 no des, na menye adwuma, private adwuma bi  
 nka adwuma a na yeys no, epise ades kye a,  
 wobeko office ha, wobeko office ha, ne  
 nyinaa ye adwuma ye; wentumi nshan mfa  
 adwuma foforo nka w'adwuma ho. Woate  
 asee? (Mate. Na Bolga des, eho ye den anaa  
 eho ye mmere?) Bolga no? (mm) se weatte,  
 no anaa? (aane, anaa) Asetena no? (anaa  
 adwumam) Adwuma no, Bolga no, enna medii  
 kan kaa se, yekoo afe a edi kan no des, na  
 eho tena no, yehuu n'ani so, na mmom efii  
 mfee mmienu reko no, yehunuu kuro no sseka  
 n'asetena te, tumi ne woomo tenae, emaa  
 yen adwuma koo so fine. Na akpene yi no,  
 Ensoaee baa amammuo no mu no, na ama  
 nreema nyinaa asan adane abeye foforo enti  
 na des yete first no, asetena no nte saa, na  
 aye den kakra ama yen, enti yeys adwene se  
 yebeba fie. Eno na esan de yen baa Kumase.  
 (Na edem nsesa na yeys yeys kuroom koo fam saa?)  
 Ahaa, Eno na merkyere se, woahu se Ghana,  
 yentaa nya aban a stena ho four years  
 kora. Se woahu? (Aane) Enna des mehunu



nso ne se sogyafoɔ nso ba amammuo no mu a,  
 wɔwɔmo hwehwɛ wɔn ankasa yiedie sen nnipa no  
 a ewɔɔ ɔman no mu yiedie. Ne saa nti no,  
 bere biara no ɛma ahokyerɛ ba masses no  
 so, na wɔn ankasa nso des, wɔnya ahoɔ.  
 Saa. Enti se wo na w'adwuma ko so a, mpen  
 pii no, yebeha senea w'adwuma no beko fam.  
 Eno na ede nnesma a ete saa ba. Ekoba saa  
 a, ɛma sika ahokyerɛ ba ɔman no mu. ɛma  
 nipa no nso ho hiahia no. Des ne kra kon do  
 se eye no, ehu hɛɛ no so ma ɔntumi nɛɛ.  
 Woate asee? (Aane, mate kakra) (Na edesa na  
 aban betumi eye se erɛha nnipa anaa eye  
 adwuma ko soro koraa?) Des ebetumi aba  
 ama ɔman no, mo adwene des menim kakra  
 ne se mennim pii fa amammuo ho nɔwuma ho,  
 na mmom dea me ara mesese a metumi hu  
 se ebetumi aba ama ɔman no ho ats no ne  
 se, eye se ɔman no nya aban a ɔwo tema,  
 ɔwo nyamesuro, ɔhu se nipa yei ne ho  
 kyere no, anaa ɔhu se des mereye nipa  
 yei no enye anaa ɔtie masses no asem  
 efise des ɔman no beka no, dodoɔ no beka  
 no, se ɔtie des a, eno bema ɔman no  
 ho ats no.

(Na woahu se aban eye saa anaa? Woahu  
 governments bebree ebi wo ho na eye saa  
 kakra anaa? Aane, des me mahu wo Ghana  
 ne se e, mehuru Kwame Nkrumah, eye first  
 Head of State, ɔbae for almost 16 years or  
 14 years, Ino yee one party state enti des

ekobae ne de biribi ha wo a, wontumi nka  
 efise woka a, woabetray no. Ahaa, enti ewo  
 se ono nso de wo fa kwan bi so. Enti emaa  
 sman no kyee one party state, na emaa  
 nnipa bebre nso so, eye haw ma won,  
 efise emye nnipa nyinaa na epe saa amammuo  
 no. Yee dodoz amammuo te se democracy  
 ye a eye beye <sup>se</sup> mpee nan amammuo na oyi  
 ba na yeasesa na yeehu se oyi des ye, oyi  
 des nye na woka oyi des no a, wahu difference  
 no, Na Kwame Nkrumah bae no nso, wampe  
 no saa, ppe one party state, ono nko ara  
 ne des. Eno mu na Afrika hu se nea ereko  
 no, eye haw, ewo se nsesae ba, enna zde  
 eman nsesae a eye sogya amammuo nsesae  
 baa des edi kan, eye — eye 66 February  
 24<sup>th</sup> enna Afrika sesaa Kwame Nkrumah  
 amammuo no. Enti ono nso tenaa beye mpee  
 mmienu enna zde maa civilian government,  
 eye Busia. Enti Busia nso nya 24 months,  
 27 months. Twenty seven months no, na  
 Acheampong nso ye sogyani, ono nso besesae  
 (aame) Ahaa, ono nso tenaa so one party  
 state saa ara almost 16 years. Eno mu,  
 enna sogyafo no ara mu, yehu se obiara  
 pe se ono nso nya ne des. Nsesae bebre bae,  
 enna ekoduruu se yesan too aba, eyiyii, ek  
 democracy, enna Liman bae. Liman  
 bae, 27 months te se nea Busia, enti wohwe  
 Ghana a, democracy, efi Kwame Nkrumah time,  
 Liman nya 27 months, Busia nya 27 months.

Enti the whole 30 something years no, eye e army,  
 sogyafoo nko ara na yeatena zman no so.  
 Woomo nso tena so a, esiane tuo ene nnesma bi  
 no nti no, ema nnipa no ho kyere won. (Nho)  
 Nho, ema nnipa no ho kyere won, ema nnipa  
 no bebre de ahometee koraa firi zman no mu  
 kope baabi a wobenya asomdwoe, etena. Eno nso ene  
 baako a eye nsesae a eba zman no mu. Enti se  
 eye ades a zman no mu se oyi tena mfe  
 mmienu anaa mfee nan, na yrasesa na yeato  
 aba na yeahu se oyi des na eye, oyi des na  
 enye a, anka megye di se Ghana, Nyame ahyira  
 asase no, anka ente nea ete yi; anka erentena  
 saa. (Wompe se wobeko baabi.) O, dabi, na  
 Akua, anka wobeko he? (ha, ha, ha) Mm?  
 Woahu se baabi te se Amerika, Canada ene zman  
 a aka no, won a woko ho ba no kyere se awo  
 wo ho. (Aane ampa) Yen nso, Nyame, des odo  
 maa yen no, awo nni ho, enti wote man te see  
 mu, wonya awia, wonya nsuo, wonya nnesma  
 no nyinaa peperep a, aden nti na ewo se anka,  
 wokotena baabi a wofeel se awo bede wo ma wo  
 ho akyere wo (he he he) Asetena no se efi  
 government no a yennya correct government  
 no, enna ema saa akwantuo, ene nnesma no  
 nyinaa eba ma nnipa no. (Na se eba saa a,  
 deen adwuma na wobeye?) Se eba sen a?  
 (Aane, se zman no anye yie) (Se zman no mu  
 sesa a, eye saa a, na deen na wobetumi aye?)  
 Se zman no nsesae no ne nea eko no a metyere  
 wo se ama yen contracts koraa a yeeye no ako fam no.

Enti yene yeze afuo (Ahaa) Ahaa, yeze kookoofuo  
 Epise kookoo des, eye den ara a, afe no so a,  
 government no beto. (Na se yeze government yie  
 te se woaka akyerese me) Nhoo (Wobesesa, wobeye  
 adwuma bi foforo anaa wobeda so ye wo soto  
 aaaa kyere) Se nsesae ba sman no mu a? (Aane,  
 seesei wope, seesei nea wope?) Se me, eho no  
 mente asese papa (If, if the government was good  
 like just she was just describing to us, would she  
 do a different work or work that may be possible  
 for her) (Se ete se kane no a, a na anka eye no  
 a, anka seesei wobegu so aye adwuma yei anaase  
 wobeye adwuma foforo bi a, anka nye saa?)  
 (Enye kane, nea, woka kyere me se kane no,  
 na yeanye democracy, ketewaa bi na asese, na  
 wose wope se ebeba saa, se yebenya democracy)  
 A, me fa mu des, me, mepo democracy. (Aane,  
 na mebisa wo se, se democracy ba a, se ebi  
 wo ha a, anka edeh nsesa na ebye wo ewo  
 wo abraho me) (Deh adwuma na anka  
 wobeye anaase —) Se, se democracy no ba,  
 seesei ara, mefa no se ye wo democracy no nso  
 emfunction sedee ebema nipa no ho ato no  
 Na se democracy wo ho se ~~se~~ ~~ewo~~ ~~me~~ ~~man~~ no  
 mu ho no a, se America democracy wo ho se  
 Clinton tumi ka n'adwene, obi nso tumi ka  
 n'adwene no a, enna ebi wo Ghana seesei a,  
 meye di se anka sman no, erentena saa;  
 anka wote mu a, wo nso wohu se wohu yei a  
 ebye sei, woko ha a, ebye sei. (nho) Ahaa.  
 Na se democracy wo ho a, na menim se mesan ko



contract no, na ebye ye ama me des a, enne  
 metumi aye efise eno ne adwuma a mening. (Nho, yoo mate asee, wobesan ako contract) Nho (na eye ye) Aane (Yoo; Enti contract des na eye adwuma papa anaa?) Aa, me fa mu no, me kunu no a maware no a mene no te ho seesei no, adwuma a wahye asee ysee ara ne no, ansa na xrewura farming a eye kookoo farming (ahaa) Ahaa, efise eno ara mu na yede anyi saa ama yen' mma no atena. (Na contract, sika wo ho kyen kookoo anaa?) Wobahu se, kookoo no, gye se afe, wobetena ara, one year ansa na woate anya sika (Aane) Ahaa. Na contract nso des, se woye ko na ystua kakra, woye ko na ystua, enti da biara no, wobehu sika nkakrankakra. Enti wote adwuma no sika a, wo nso wobanya kakra a wode bedidi, woatua wo tase, woatua bisibiara, saa (ahaa) Mm. (Yoo; enti mpaso na eye stable) Ahaa (Music + laughter) (Na wowo adwuma bi anaa?) Na wokyere sen? Yesomaa no na obeka kyere me. (Akua, woaso - - mm? - - - -) Aane, maso)

\*

(Enne seesei, yeka ne injineeri agra pra) he-he-he  
 \* Na ekyere se ope se wolu seesei se, (se obaa ha kane a na wone no wo Nkran) Aane (enna oksee) ahaa (enna waba. Enti since se ope ha a, oksee no, a obaee no, sen na asetena mu' si tee na mowa Nkran na eye den na enne ye den. Enti kane ne nne no, nsesa ben na aba? Se kane no -ye-kyen-nne-... anaase enne ye kyen kane no?)

\*

Aa, o, des mehu ne se efiri beye se 74, 79 a woba  
 ksee no, ene seesei no, enye pe nanso me menin  
 se enye Ghana nko na enye pe, eye wiaase nyinaa  
 nsesaee a aba, (Aane, ampa) na wode eman  
 bi toto Ghana ho des a, na woahu se yen des no,  
 Eko fam pii. (mm) Ahaa. Yen des no ko fam  
 sene aman nkaee nkaee no bi efise nnesma  
 bebre no, seesei no, ebye se 79 80, ades a  
 wobetumi de 1000 Cedis ato no, seesei gye se  
 wokura beye 10 (10000) anaa 8 (8000) na  
 woatumi ato. Enti, woku se nsesaee no aye keses  
 enti bore 79 80 no, ene seesei 94 no asetena  
 no, enye pe. (Nho) Aane, ereko soro (Aane)  
 Aane, ereko soro. (Ereko soro pa ara. Mebra  
 ha 79 no, na obi ka kyeree me se kane no,  
 ente se, a, a, he he he. Eye wo saa anaa?)  
 Aane. (Jee, o, seesei, asetena no aye den kyeh  
 kane no.) Saa. Ejise, saa 79 no a wobaa  
 Bolga no, (Aane) na me nso meko ho 73 no,  
 (ahaa) ansa na woreba no, na difference  
 aba. (Saa a?) Aane (Edese difference na aba?)  
 Difference a aba ne se, ebere a meko 73 no,  
 metumi de ten Cedis ko dwam, ye a eso yen  
 anpa, awia, anwummere, yanya, breakfast,  
 nya lunch, nya dinner nyinaa from the  
 ten Cedis. Enso seesei no, ente saa (mm, ampa)  
 79 no koraa a, wobaa Bolga no, na ente saa.  
 (Na 73, se wope 10 Cedis a, wobebre ansa na  
 wo nsa beka (laughter) Eha des, woku 10 Cedis  
 to fam wo wo - ) womfa koraa. (Aane)  
 Se e nnesma no reko soro no, na sika no

reye ketewa. Se woahu? Epise, seesei saa 73  
 no a wobae no a mede 10 tumi ko dwam no,  
 see sei wode 10 nonso koraa gyina abonten a,  
 worennya biribiara nto. Enni value (aane)  
 Se woahu (iced water nko, ara na — laughter)  
 Entumi nto biribiara bio. (NANSO WO SE —)  
 Saa bere no, na yeto ades kapre. (Aane, ampa)  
 with pence (Aane, aane ampa) Yedi  
 pesewas (Aane, nanso se + saa time no na  
 woye deen nti wobanya mfaso 10. Wobere  
 pa ara ansh na wo nsa beka, ana wobanya  
 kapre baako baako baako?) Ahaa, saa bere  
 no, na yedi pesewas, enti adwuma biara a woye  
 no, mfaso da so a, aboro so koraa no, na  
 eye 100 Cedis. Saa bere no koraa na yenni  
 100 notes wo ko; na yewo 50 paper (aane)  
 Twenty cedis notes (Twenty cedis notes) Aane  
 73. Ahaa. (79 nso saa ara) Ahaa (Afei  
 na — fifties aba) Na yewo twenty cedis notes,  
 enti sika firi pesewas. Saa twenty Cedis  
 no ye twenty by e. e, pesewas e, pesewa,  
 pesewa, twenty which is twenty Cedis (Aane)  
 or 200 pesewas for twenty Cedis (Aane) Ahaa  
 Saa bere no, 200 pesewas, 100 pesewas for  
 100 Cedis for ten Cedis (aane) Ahaa. Or  
 (NA mese, mese, saa time no, na wonhia sika  
 kese nne, nne nanso sika emma bebre te  
 se nne. Se woko akodi dwa des wobanya  
 sidi apem, ana apem mmienu ana —)  
 Seesei no, (aane, apem mmienu, kan ne  
 mmienu, ebia wok akoton nne ma, na

wobenya beye Sidi baako anaa mmienu anaa  
 eye mmere kyen — ) Saa bere no, ene nne  
 nyinaa no, se kane no firi 73 no anaa  
 ansa na 73 no nyinaa no, na eye den se  
 wobenya sika no bebree, se woahu. Na eye  
 den saa. Na saa bere no nso, na enye den  
 se sika kakra a ekura wo no nso, etumi  
 ye biribi. (Ahaa) Se woate nea meraka no? (Aha)  
 Saa bere no, wonya ten edis nne a, wobetumi  
 astarte biribi, na mmom na eye den nso  
 se wobenya saa ten no. Nanso, Nyame ye wo  
 adom na wonya ten no nso a, etumi ye  
 biribi. Na nne mmom no nso, enye den mma  
 wo se wobenya profit no pii nanso entumi  
 nye biribi. Ansa na wobetumi anya profit  
 beye se two hundred thousand, three  
 hundred thousand no, enye den pii na  
 adwuma wo ho a, wobetumi anya saa two  
 hundred no, nanso eye den ma wo se wobetumi  
 de aye adwuma, se wode besi dan anaa wode  
 beye property bi no, wobese sika nso bebree  
 (nhoo, kyen kane no) kyen kane no. (nhoo)  
 Epise, edan yei a yete ha seesei a eye three  
 storey no, yeasee sika more than 30,000,  
 dabi (mm?) Aane. Epise iron sheets koraa a  
 yede bo so no, saa bere no, 78 76 no ho mma,  
 15 packets no nyinaa no ye 2500 (mm?) Aane.  
 Enso, seesei, wokto packet baako, eye 180  
 (180,000) Se woahu? (Aane) Saa. (Enti, kane no,  
 wommre te se enne ansa na wonya sika beye  
 biribi) Dabi, wommre saa, wommre saa,



wommmre saa. Na enne des, wobre (mm) Enne wobre. Te se bere a yeresi dan yei no, na cement wo Ghana ha no, bag ye (40.00 (mm?) Nhw; bag ye (40.00 efise saa bere no na 50 nni ho. Na bag ye (40 (nhoo) Ahaa. Seesei nso so cement baako ye 4000 plus (aane) Na wo ara sese se cement dodos sen na wobetumi ats, atwa blocks, agu concrete ansa na woatumi anya dan yei asi ho. Billions of Cedis (aane) Ahaa (Na, bere a wokoo Bolga no, na edeen adwuma wo kuroom papaapa. Edeen adwuma na nripa ye se woomo benya sika pii wo kuroom ho?) Bolga ho no? (Aane) Ahaa. Bolga ho no ye Eserem mantoo (Ahaa) Ghana mantoo no, baabi te se serem no, woomom abraho ne yen astena ne kwan a wofa so tena no, ente se Ashanti Region ha. (Saa a?) Ahaa. Eha ye forest area, enti Ashanti ha no, aduane wo ha. Adwuma te se farming, eko so efise ebera biara no nsuo to ema nneema ye yie, na mmom Esere mu des, ente saa. Esere mu, nsuo hys asse to firi, ats ntem koraa ye April. Eto April by August, nsuo e, e, October nsuo atwa, na yeeahyia Harmattan. Enti eho adwuma no ne Asante adwuma no, difference wom. Na ho no nripa no adwuma titire woomom ye, ye dwadie nkakrankakra (nhoo) na, ahaa na woomom die. Efise farming no nye adwuma a eko so pii ma won. At times koraa nsuo ntaa nto ntem, enti woomom dua yen nneema no te pe e, millet (aane) Ahaa, ene guinea corn

ne, wɔwɔmo dua a, nsuo anto a, etumi see (aane)  
 ahaa, (ne nyinaa tɔtɔye,) Ahaa Nabere biara no,  
 saa area no, wɔwɔnom aduane titiriw a wɔwɔnom di  
 nyinaa, yebefa fi Ashanti (nhoo) ene Bɔɔɔn Ahafo  
 enna ekoma wɔn, efise wɔwɔnom asetena wo ho no,  
 adidie ho no, eye den. Nanso, enye se sika no a  
 wɔwɔnom de to, eye asase no ne weather no na  
 ena wɔn adwumayɔ no nko so mma wɔn. (Ahaa)  
 Mmm. Eno nti na adwuma no, eye a enko so) Ehee,  
 wɔn afuo mu adwuma no nko so pii mma wɔwɔmo,  
 enti bere biara no wɔwɔnom aduanesem, eye den.  
 (Nhoo, Na se wɔpɛ se wɔbeye sika wo ho, edese  
 adwuma beye?) Eserem ho no? (Aane) O.K;  
 Mekstena ho kakra no, dee mehuu ne se, mmaa no,  
 titiriw no, yeko dua, (nhoo) yeko market, from  
 market to market (Ahaa) Aa. Enti oko market  
 na se aburoo na ebeba dua a, na wato bi na  
 wato. Kakra a obenya no, na ono nso adi.  
 Next market day no, na wako another market.  
 Saa nkakrankakra na wɔwɔnom de feed yen ho.  
 (nhoo) Nhoo. Edu time se nsuo to nso a, na  
 wɔwɔnom aye adwuma kakra, na yestore  
 (nhoo) Ahaa. Yede millet no a yebenya no agu  
 ho, (nhoo) for the whole year (Ahaa) Ahaa  
 (Enti sika ko pa ara ni ho) Eserem dee, sika wo  
 ho ma wɔn a yedi dua na eye nkosoo ma wɔn;  
 yedi dua no kese (Ahaa) Ahaa. Se wodi dua no  
 kese, se ebi wo kaa a, wɔtumi to nnesma firi  
 Serem ho no; (nhoo) se seesei ara ewom se  
 millet no ye wɔwɔnom aduane, nanso obi nso,  
 Seremni wo ha, ono nso adi bi. Enti bebae

nso wo ho a, ystumi no krese, nkater, ete se nantwie, cows, (aane) sheeps nyinaa de firi ho ba forest area ha anaa downs ε, ε, Ghana, ebeton. Enti woomo saa no wo sika. Ewam se eho asetena ye den des, na eno nkyere se nniipa a ewo ho no nyinaa, yenni sika. Ebi adwuma ko so te se des eha no nso ebi adwuma ko so no. (Ahaa) Ahaa. (Yoo, mate asee) Nhoo (Se woomom dua bayere bebre aana ebi nni ho?) Ye dua bayere fi Bono Ahapo ara ko ara beye 150 miles interval (beye Tamale) up to Tamale or, from 50 miles past Tamale or to Bolga. (Aane) Ahaa. Na wofi saa 50 miles no rek Bolga no des, wodua bayere no a, enye yie (Enti Bolgafos nnuu bayere?) Dabi, dabi, woomom bayere; nsuo nni ho. (Tamale na woomom dua bayere?) Tamale. Enti woomom befa bayere fi Tamale. (Ahaa) Bolga, Bawku, Navorongo, woomom nnuu bayere. Ahaa. Woomo, aduane a yedua ara ye millet, guinea corn, nkater groundnuts, enna cash crops nom, tomatoes, pepper, onions (mm) Nhoo (Na wose, efiri, efiri ~~73~~ anaa 79, Bolga - na - - - - - ako soroanaa) Bolga? (mm) Efi 79 no a maka kyere wo se nsesae baa amammuo no mu no, ye a, sogyafos san befaa oman no, na asan adane nnesma bebre (aane) Ahaa. Enti ama asetena asan ε, εde nniipa no tu mmirika (mm) Hoo, wo adwumayo fam. (nhoo) Ahaa. Saa. (Yoo) Enti na asan de nniipa no ko soro ma adidie ko soro, (saa a?) biribiara ko soro; Ahaa. Efi se sesei se wote Kumase ha na wo spend 2000 a day

\*

a, worenspend saa wo Bolga. You spend more than 2000. (Saa a?) Aane, (Nneema ko soro wo Bolga kye Kumase.) efise already no, Kumase anaa Ashanti Region, Bono Ahafo enna efeed won.

Seesei, transportation ko so (mm; 400) Ahaa. Enti transportation ko soro a, eno nso na ebesea aduane no ako, enti eno nso beko soro. (mm)

Enti, se woto no 79, \$200 by that time 79 a, you buy more than \$500 now. (mm) Hoo.

(Na adwuma wo Kumase anaa Bolga, edesh na eye den kye baako?) Kwan ben so? (Kyerse se adwuma a na ewo Bolga no, enna Kumase no, des ewo he na eye den?) Se ne den kwan ben so na ops se jisa? (Kwan ben so se wokyerse sen efise juke asee se adwuma a ewo Bolga no ne Kumase, des ewo he na eye den?) (hoo)

Se adwadie anaase government work na wokyerse anaase wo ara wo personal work a woye?

(Wo personal work) O.K. Wo ara wo personal work a woye, se biribi te se dwadie na — (Aane) Bolga no, meka se eye, Kumase nso, meka se eye na ne nyinara mu no, wobeba abifa aji Kumase na wode ako Bolga. (Ahaa) Ahaa. Enti se eha, mefa no se milk tin ye 300 wo Kumase a, Bolga will be \$400 (Ahaa) Ahaa, because of transportation. (Aane, eno nti na adwuma no — ) enko soro pii saa (hoo, 400 mate)

Woahu se seesei nso, enye easy to get 400 Cedis a day (aaha) a da biara wobeto milk (Aane, aane) Wowo nkwabuei. Nkwabuei ebeye den.



ebeye den.) Mm.

Na seesei wohwe mo kurrom asetena nso a, ete sen?  
 (Ou, eye den. Nnipa bebre wo ho, woomo nni adwuma ye) Te se Ghana ha yi ara (Aane. Nanso enso te se eha. Ebi wo ho nanso enye bebre te se ha) Seesei, wohwe a, senea eha asetena no, ente se ha des no, edeen na emma no nte se eha des no? (Mante asee) Wonte asee. Mese, aden na eha asetena no, enye den pii sra se Ghana des no? (Eye me se, sika, sikafos wo ho) Ewo ho sen ha (Woomo nso corporation nso wo ho. woomo ye power bi kyen wo ha. Woahu se Ghana aban mpe se obetoh adee te se kookoo. Intumi nka ne bos, obi wo aburokyire obeka ne bos ama yen enti, eno nti na aburokyire nneema ko soro na Ghana nneema ako fam) Na aden nti na Ghana des, aban no ntumi nka ne bos innere koraa kookoo no ye ne dea? (Nho, efiri se corporations ene sikafos kesee pa ara wo America na woomo gyina aban ananmu) Eno nti na ama no ba saa? (m) Eno nti na eba saa? (Aane, eye me saa.) Enti seesei, deen na Ghana betumi aye ama nsesaee aba yen man yi mu? (Saa na yedwene ho). (Oho na ewo se obisa wo) (Aane). (Oho pe se obisa wo se deen-ko-ko) (Aane, mepi se mehu edeen na aye nneema aba fam, e, nneema ako fam na ebia ebeye me te asee. edeen na ebeye nneema ako soro kakra)

\*

Na seesei, mokye saa nhwehwemu no hu se, sei na ema Ghana ko fam, sei na ema Ghana

ko soro a, edeeben na mobetumi aye aboa sman no se, sei na ema mo ko fam, sei na ema mo ko soro? (Yekka kyere aban se obeye yei anaa obeye yei Yentumi nhu se obete anaa. Yene adesuafo, ystaa twere nkrataa bema aban nanso eto so da koro na ote, eto so da koro nso nte.)

(Eto da bi a) Eto da bi a (laughter) At times he will listen to (Aane ete se Ghana aban. Woko akoka akwera no biribi a ebia — ) Ope, obeye, ompo, orenye. (Ampa) Nho. (Nanso, se nripa dooso ko ne nkyena, ebia obeye.) Nanso aden na Abibiman no dee, nripa no dooso ka se yepe yei a, government no nso nye ssa mfa mma yen? Nho

\* (Edeen? <sup>in the black people</sup> She wants to. if the majority go to the government and tell him to do this, he won't it.)

E. Why, why is this so. (I don't know. Wo, woye Ghanani nti, wo ka kyere me.) (Laughter)

\* (I en- mpania po. woye pessemkomenin) Ahaa (The leaders are selfish) Aane (aane) They are greedy too. (Se oja a, se obetena so

\* a, ope owo ne ne fie <sup>dee</sup>) Ne circle no.

(Na yen leaders nso, +) Ente saa (woomo ebi wo, ebi ye selfish nanso se wanye no ye, ystu no —) Saa (na yeasan afa foforo) afa foforo.

Ghana nso so, always with power. Se woahu (ahaa) Ahaa, Ghana nte saa. Se Ghana te se America a, se Rawlings, o ntumi ntenda up from 70 81 up to 90 something, how come?

(Yentumi nhu. Regan ene Bush, yewo party baako na ewo ho beye mpe dumie ansa na yrestu —) Ahaa ete se Mrs Thatcher,

watena for some years, almost twelve years  
(Aane, Aane) Ahaa, na se cho nso, chu se de  
wakodu no, masses no mpe; wasi fam. (Eden?)

Mrs Thatcher, se watena, first four years,  
second four years, third four years no koraa  
anso, na wasi fam. Wahu se nripa no a yede no  
tena ho no, seesei, yempe bio (Ahaa) Ahaa. Nanso  
Ghana nte saa, They are always selfish (saa a?)

Eee, they are selfish (Se nye, nye leader,  
enti skuta power, de, wobeka biribi a, cho  
ebema ne ho akwere no a, —) Jampene saa.  
Jampene wo kwan, mma wo nka, na wontumi nso  
ntu government wo abere a wonni powers biara.

\* Seesei koraa, ywo democracy gye se (gye se)  
yeto aba (mm) (Ahaa; obi betumi atu government  
a, gye se through - coup, coup nso) Eno nso -  
yeabande. (Coup nso, gye se soldierfo)

Eno nso yeabande. Nho. (Enti wontumi nye,  
ntu no mma no nye yie. Na cho nso ena  
seesei nye head, powers no nyinaa ekuta no.  
Se wahu? Enti yerevotua, wanwini koraa  
a wawin. Wontumi mmisa asem biara)

Dabidabi (Laughter) Wahu, ena wo challenge  
nso a, se ebye ko, na titiriw, Ghana, yempe  
nneema te saa no. Ahaa. Epise se Ghana se se  
Liberia anaa other countries no a, anka eha aye  
ko dadaada (Aane) (Anka civil war) Anka

civil war beba, epise wohwe de government  
no nye no a, woye akwadaa koraa a na e, e  
Eha wo. Nanso so Ghana mpe magyase se  
da biara war; dabi. Yenhun bi da nti yempe

\* saa. (Enti eye saa a ose, -monnyae. no . . .  
 se no ara ntena so, time so a, Nyankopon time  
 so a, Dbeke, - na - Eukye na woreha - Nyance  
 (Ghanafos, woomo mpe mogya — ) Dabi.  
 (Saa na eye, eye valuable. Ense se wobesse no)  
 Ahaa (se, se mogya ba a na — ) Ehaw aba  
 (Aane) Adwendwen aba, osu aba, awerhos aba.  
 Nneema bebre nso asse. Seesei, se Rwanda,  
 Liberia, ente se first no, efise woko ho a,  
 wotie Tele(TV) so anaa radio so a, nneema bebre  
 asse. Hwe na sukunfos nkwadaa, ebi abedi wo  
 Ghana. Seesei se woomo wo ha a, yewo yen kuron  
 a, anka yeko yen anim sen se wowo ha no.  
 Ama won asan asan yen akwi (Aane) Ahaa, des  
 ewo se oko University koraa a, waka; des ewo  
 se oko sukuu a, elementary sukuu a, waka. Enti  
 Ghana nso ahu se saa nneema no de haw ma  
 oman no. Ede haw ma nkwadaa, enti yeagyae,  
 des obeye biara no, onye. (nho) Ahaa.

\* (Na ebia wobehu sene <sup>na</sup> ye betu aban anaa  
 yebye aban ye, aka se mogya. (i... saa?)

\* Ahaa, se Eren <sup>niya Erenhu</sup> Erenye mogya sem . . . . .

~~~~~~~~~ Se ansa na wobetumi asosa  
 aban no anaase wobeye biribi no, through  
 ballot box (Aane) Ahaa, anaa ka me nso maka  
 (nho) Ahaa, nanso woka a, iremfa, efise  
 African titiriw no, se wowo red party, mewo  
 green party a, I am your opponent (Aane)  
 Ahaa (Na ewo me kuron nso saa ara) Saa na  
 ewo ho? (Aane) Aden na se niya no nyinaa

\* mogya baako (laughter) (Who know. . . etc. . . . . saa?)



(haa?) Ete saa wo mo kurem? Se woye red party, meye green party, enti woye me enemy? (Aane, obi wo ho saa) Aaa, (Nanso yeremko akokum nripa) Wie, saa na seesai, Ghana wo ho na esiane se woye red party, meye green party, na (ebia merempz w'asem) Ahaa (Mehu wo wo kwan so na medidi wo atem) Aaa (laughter)

Saa na ewo Ghana na (nhoo) na yen nso, yeremfa mogya no renye (nho) Nhoo. Na esiane se woye red party, meye green party na meye opponent no, se me green party meka kyere wo se yen nyinaa yensi dan baako na hohos biara firii America ba a, wabetenam, na mede saa suggestion no ba a, esiane se meye green party no nti, erempz adwuma (laughter) saa o. Eno nso so, ebia sman no nyinaa nya adwena saa a, wabaes yi, wabeko akotena ho; wo ho beto wo (he he he) Se woahu? (Aane) Ehee. nanso esiane se meye green party no nti, enhia se mekyere wo kwan se yensi dan na Akua Konadu firii America ba a, wabesoe (he he he he he) kyere se me na mekyere wo dee ewo se woye; ahaa. (Eye papa koraa a —) Eye bone, jremfa (ahaa)

Enna, esiane se owo nso na tumi no wo ne nkya nti, ne ministers ne ne ne cabinet ministers no nyinaa, dee owo ope na eno na ewo se eye adwuma. Enti se woye minister na wo nso woka se yeye yei a eye na head no nso se yenyere no yei a, ebia head no dee no koraa ebetake beye four years na aye adwuma, na minister dee no befa beye six months, nso

yerenye. Se woahu nea meretyere (aane hoo)  
 Eno nso ka ho na ama Ghana aka fam. Africa nyinaa  
 koraa. (ahaa) They are greedy. (mm) Yen nyinaa  
 greediness. Epise se Africa, anaa Ghana nam  
 Canadian embassy, nam American embassy, yehia  
 yei, yen ho kyere yen, mommua yen; wobshwe na  
 American government, wama yen sika kakra, momfa  
 nye kwan yei, momfa nsi sukuu dan yei, na se  
 yewo saa ahokyere yei na se nipa baako tumi  
 to bath (nhoo) saa des a, na wokoka se oman  
 no ho kyere no a, na ekwan ben na wope se  
 wokoyere (Gyae obi nso beba) Aane, aa a  
 (he he he) Woahu? Ebi ne no (Obi nso

\*

asse se papers mu, obi kaa se, se eye, ampa se  
 government ato saa jaccusi bath se des o,  
 ee, jaccusi (e ampa, eye ampa des a, nye  
 ono nko ara na nye saa patient a ono nko  
 ara. ampa) (wamnaere a korlebu nso ye) - ne  
 patience - bebre resu) (ane) woahu? - (ane)  
 Se woahu (aane) saa nipa no ara nso ono nko  
 ara ne des no na ope no o, wasan abegyina  
 Tell so nso se, Canadian embassy wama yen  
 two million dollars yemfa nye yei, wo mmere  
 ko a, saa bath no nso boro saa. (he he he)  
 Hise! Se woahu (aane) Ahaa. (Da no nso, e,  
 headlines, woahu se government ama ministers no  
 bebre kaa) Aane. (Baako, Totobi Kwakye, Ahaa, se  
 wotie a, aane, yede kaa yei ma no a, ise  
 ompo, dyi ba a, ise, rekpen - special  
 kaa bi, ahaa, sei na special kaa abh, na  
 price no, is too high.) Totobi Kwakye, from

1981 to 1994, six cars. (Woahu? Na ne ba ne me ye kunafa, mennikunu-laha). Na mentumi nhwɛ me ba sukuu. Akwadaa no nso nim ades. (Ehee) Dko sukuu a dbeboa Ghana) Ahaa (Aden na Ghana Government ntunni, <sup>mmba me na mentumi akwadaa</sup> Na Eseremfo no gu ho. Yese, <sup>nyɛtɛna</sup> Akwadaa fie na ntwe eseremfo mma nko ara. Me nso mete ha. Meys mmba. Nso Government nhwɛ me ba nso dhwɛ seremuni ba (Even se ye rich koraa a ye Eseremni ba) Aane, Eseremfo no bi wo sika. E, mmba, Eseremfo no bi, bi wo articulators beyɛ ten, twenty, more than that, a yɛde ruh Nigeria Ghana, Wagadugu. Nso government hwe ne ba free. Me nso, mewa ha obi, poor man wo Ashanti region, ye palm wine tapper, (Aane) nso, (ne ba nim ades) nipa koro nso, otua school fees. Se woahu? Nnesma bebreɛ luya wo Ghana. Ahaa

10B                      10B                      10B                      10B                      10B

Se yen nyinaa ye, yefa adwene baako na yehu se, se ewo se sman no nyinaa dwen ho na yehu se sukuu dan na yesi ma Kumase, sukuu dan na yesi ma Bekwai, na nkwadaa a yewo ho ho ato yen des a, ewo se yeɛɛ. Nanso se Bekwaefo no nka red party ho a, green party no rempene se Bekwaefo no suggestion no, ye adwema (Nho) Nho. (Yoo. Na edeen na ewo w'abrabo mu nea woanka akyere.) Sedor maka akyere wo? (Aane) Se maka bebreɛ.

akoyere wo (Aane, nanso biribi ka ho anaa?) Aane,  
 biribi ka ho se, se nipa des, ewuo nya mmaes no,  
 (saa a?) wobeko so, na woaye adwuma, wobeko so,  
 wobebre, eduru baabi, wo ho beto wo, duru baabi,  
 bre wo ho, yaree beba, asetena beto siri, efise  
 worennya ne nyinaa through wo life, ahaa. Se  
 menim se emye Ghana nko, eye wase nyinaa. Wo ye  
 nipa nko ara des a, eduru baabi a, wobeko soro,  
 duru baabi a, wobeko fam. Se woahu des meraka  
 no, efise worennya ne nyinaa. Seesei, woatumi  
 aba Ghana yi, se Nyame na wo nkwa a, twenty  
 years, thirty years to come, wentumi nma bio,  
 woaye abereza (Aane) (laughter) Wobeba koraa  
 a, na woresese, eware, a, da ben na meko a,  
 woahu' (ahaa) In fact seesei nea mete no, bere  
 a na mewo 20 years anaa mewee secondary  
 school foforo no, des na moye no, mesentumi nye  
 seesei, efise saa bere no, ahoden wo ho (Ampa)  
 Akua, worenkyea no? (Wo ho te sen?) Eye.  
 (Na eden na woadi 20 years, na anka eden  
 adwuma na wope se wobey?) Se eno na  
 mekyese wo se, mewee secondary school no,  
 mekyese nursing. (Na eno ara na —) Eno  
 ara ne adwuma na mepa. (na wope. Wompe  
 biribi nka ho. Se wonya sika pii, anka woaye.  
 biribi? ... ) Aaha, m'ani gye se mehwe  
 yarefo ma ne ho ato no sen se menya pii.  
 Mede beye deen? (Ahaa) Na menya sika, akwadaa  
 yare, menim se meboa, ebeye yie, na mentumi  
 mmoa na akwadaa no yare, panin yare, anaa  
 mete ho saa a, na m'adwen bu me fo. (Ahaa)



SE ewo se me nso meye biribi, ehye Nyame  
 animuonyam, ma Ono nso hu se me nso meye  
 biribi, epise emye sika nko ara na ema nipa ho  
 to no (nhoo) Se woahu? Ahaa. Emye sika nko  
 \* ara na ema nipa ho to no. (Na wase, wo kumu  
 moyee farm, kookoo farm) Aane (Wase, wo kumu  
 \* ko farm?) Aane. (Enti eye a, wo nso,  
 woko ho bi?) Aane, meko ho bi (Woye adwuma  
 no bi?) Aane, meko, medua bankye, medua  
 bosodez, medua kookoo. Se woahu? Ahaa.  
 \* (Eno bi na wodua?) Ahaa (Eno bine yerepe atie  
 Dabi, yestartee, yestartee adwuma, afuom  
 adwuma no, ebye 10 years ni. (Saa a?) Aane  
 Enti seesei, yewo nipa woomo ete kookoo a  
 yefee won caretakers (aane) Nhoo, beye six  
 wo ho. Enti yekyekye in portion; two for one,  
 two for one; Ahaa (Saa na eso pa ara)  
 Eso pa ara, Yewo two village, ewo ho ye a  
 nipa no te mu. Yewo kookoo more than 150  
 acres (Saa a?) Aane (Eye mo mmiehu -)  
 Mene me kumu dea (Nhoo) Ahaa. Enti seesei  
 a ysanyini na adwuma nni ho a yeh ahoden  
 ntumi nys adwuma no mene me kumu no  
 depende kookoo no, enna seesei, dan yei no  
 nso a yete so no, eye six flats (aane) enti  
 woomom nso han a, bosome so na ysama  
 yeh kakra, na yeh nso, yede aditi. Enti  
 meko afuom ho a, me nso, meye adwuma no  
 bi (Saa a?) Epise - (wodua bi? wodua  
 kookoo anaa bankye anaa?) E, E, E, asase  
 no bi wo ho; yehno nwile, (ahaa) eye forest

Enti afe so te se January, February na yeada.  
 (Ahaa) From March April, nso hys ases se  
 ebeto no, na yeada yen nneema te se mako,  
 ε, ε, aburoo; yedi kan dua aburoo, corn,  
 (Aane) ahaa; na yeada plantain, borders ne  
 cocoyam; ahaa; yeada eno wie a, na yeastate  
 xepige kookoo (ahaa) Nho, Na se wopege  
 kookoo no a, by two years time, na astate  
 reso; Enti, kookoo no nso no, sinea agricfos  
 nyere yen no, nso afe biara ewo se wode  
 spray ε, aduro, egu so for three times.  
 Seesei, me kuru ko ~~to~~ kshwe ykwadaa no a  
 ewo ho no, na yeaspray so. (Saa a? Enti  
 mpren mmiensa. na.) Aane (Ennes se wo,  
 wodua borders ne mahkani, monto aduane)  
 O.K. ε, des afuo no wo seesei no, ~~ene~~ (ahaa)  
 ene Kumase no, eye 68 miles. (Enye, enye wo  
 kurom) Dabi, enye me kurom. Yraks gye  
 forest no wo obi asase so. There bi kurom.  
 (Ahaa) Woko chene no ho se wope asase a,  
 ebi wo ho a, na wama wo bi. (Aane) Nho.  
 Na woahye ases, na woreds kookoo no.  
 Nho. Enti efi ho no nso ba ha no, woahu se  
 almost 60 something miles no, wontumi nko da  
 biara nko fa aduane. (ampa) Ahaa. Enti at  
 times no, mede bi ba, na esa a, wontumi nko  
 nne, nko skyena; ehe! Nnipa no nso  
 a uswo ho no, yedi bi, efise woanmida a,  
 wontumi nye adwuma (ampa) Ahaa. Se woahu?  
 (Kuro ben a?) Kyekyewere, Dunkwa,  
 Kyekyewere. Central Region. (Aaa)

(Enti woko ho des a, woreba a, na wode aba)  
 Aduane no bi aba. Enti, yei, me kuru reba a,  
 ode aduane beba. Biribi te se bankye, bosome,  
 mako, te se cash crops no. Afei yewo nkoko  
 bebre wo ho. (Nkoko bebre) (Ei) Ehee, or  
 chick rocks, chickens. (Nkoko. Aane) Se woahu?  
 (woaye ades o) Aanei yewo ne nyinaa bi (Ahaa)  
 \* (Ei; Ennee se oreba a ode bi beba for Christmas  
 yewo bebre wo ho. (Ebia, wo nriipa bebre.  
 Da a wobeba no, mene wo beko farm. (woaye ades o)  
 (Yoo) Da a wobeba no, wobenantē o. (Aane, meko afuom)  
 wobenantē. Yebnantē fi des kaa besi yen no,  
 (Ahaa) yebnantē beys one and half miles (Ahaa)  
 Yebeko forest area, na (Yoo, ebeys me anika) O, ebeys  
 wo anika. Light nni ho o. (Aa?) We use lantern  
 (Aane.) Aane, wobetena? (Mebetena) he, he, ha, ho  
 Enti, da a wobeba no, yebeko ho, (Yoo) na yakshwe  
 ho nso (Yoo) Eho nso, wobentya facts no bebre  
 wo ho (Yoo) (Na, e, baabi na wodo afuome no,  
 adwuma bi wo ho aka afuom adwuma anaa?)  
 Eho no mmom no, adwuma a ewo ho titiriw  
 ka afuo no adwuma ho ne se, biribi te se  
 cash crops no a yedua no, eys mako ne gyere  
 ne nesema nesema no, wobetumi de aba  
 market, na wo nso woanya sika. (aane) Wode  
 bi beto biribi te se kerosine (aane) anaa  
 nesema kakra. Ntoma a wobefira anaa wode bi  
 behwe wo mma nkakrankakra kopem time a  
 kookoo no beba wo sika (mm) Nho (Saa na  
 wo maame ne wo papa —) Saa (nhoo)  
 wobetumi ahwe won, Ehee. (Na adwuma nni ho

te se kurem se woye (business) business anaa  
 woye craftsman anaa? ) Dabidabi, eho  
 dee, fuom fuom: no nko ara; (nhoo) Wontumi  
 nye saa; eye afuom no nko ara (Na seesei  
 mfuom no, woomo ko soro anaa woomo ko — )  
 Afuo, afuo no dee, eye, eso. (Eso ha-a-a)  
 Se madi kan aka se yete more than 200  
 bags a year (Aane. Nanso wo, wo nkuraase  
 in that area) (in that area.

\*

are people getting more prosperous or they are  
 getting less ) Jhyere se saa Ehonom, niipa  
 tumi ko soro, se woomom tu mpon ko soro anase  
 eko fam? ) Anyway, se woomo a yewo afuo keses  
 no dee, wohu se n'asetena no ye fine, (nhoo)  
 ahaa te se onya aduane wo afuo no mu; (nhoo)  
 onya biribi te se chickens wo afuo no mu (aane)  
 ahaa; onya biribi te se — kookoo no nso ma  
 no sika, enti bers biara, wohu se owo decent  
 life. Wontumi ne nea owo kurem no nye ps,  
 nanso so similar to (Ahaa) ahaa. Similar to  
 (Aduane dee, enenha wo Dabi Chopmoney  
 renha wo pii — Efise Eho no wo expenses no  
 wo low (aane) ahaa; expenses wo low. Too  
 (Wo nea, se wowa biribi se wope se woboka akwere  
 me a, ka) O.K. dee meka akwere wo ne se,  
 eye me se Ghana ye part of British Colony  
 (Ampa) ahaa. Enam Britishfo so enna Ghana  
 tumi kwan ko n'anin kakra, enna eto so bio  
 nso still ara, ye depende upon America (aane)  
 ahaa. Enti se mode saa nsem yi reko  
 America dee a, na mo nso montera ase ntase



epo no nyinaa na monhu dee zma Ghana ko fam,  
 dee zma Ghana ko soro, na yen nso, mode mo  
 suahunu abre yen wo ha (nhoo) ahaa (Yoo,  
 saa na eye.) Se woabefa Ghana asem,  
 woahunu. Seesei Ghana ne sinto, woahu,  
 Ghana, ne soro ko; woahu nnesma bi a emma  
 nipa a yewo mu yen ani nnye; ne nyinaa  
 woahu. Eno ho na mo nso, mobehwe na  
 moahu de, se Ghana da biara yema won  
 sika, yemfa nye yei, yemfa nye yei a, sei  
 na ewo se yehwe na sman yi ako so. Sei  
 na ewo se yehwe na yzahu se yei na emma sman  
 noko fam. Na dee emma yentu mpon nto mo no,  
 yen nso yzahu na yeasasa (Yoo) woate nea  
 meraka no (Mate) ahaa (Yoo, ennes meda ase  
 pii) ahaa. Na wo nso, deen na wowo ka kyere  
 me? (Well, yen dee, yetwers nkrataa nko ara  
 eye yen adwuma nti, se yetwers bi <sup>awie</sup> aye a,  
 na yede bra Ghanaee na yede  
 ma aban, ma aban, yede ma Universityfo  
 Des metwers koraa, ebi Tec. ebi Valco — )  
 Wobaa 74 no? (Mebaa 79) 79 no? (Aane,  
 na metwers ades a, mede baako manee Tec.  
 Mede baako manee Legon nanso — ) Na  
 wobaae, eye adwuma? (mm) Wo krataa no a  
 wotwers dee edi kan no, (ahaa) efa sman no  
 ho no, seesei, wobaa 80, 94 yi, (ahaa) senee  
 \* wotwers no, eye adwuma sman no mu?  
 Is it working, your book, is it working, is it  
 functioning? (I don't know) Upon your  
 principles (aa) ahaa (The book?) (Ehe) is one thing

but ~~it~~ I don't know <sup>how</sup> a book functions (Ahaa)  
; Obi, if someone reads it, (Ehe,) and it makes  
something, then it's functioning, but I don't know  
if people are reading it or not. It may be  
nobody is reading it. But what have you ;,  
what have you got to say about it. What do you  
say about it. About the book which is not  
functioning, but yet still you are going on  
writing another books. But the first one is not  
functioning. (Well, is functioning small for instance,  
I am writing different reports for America for  
example, if they want to know something about  
markets, then I write something to them. What I  
think will help markets. What is going to be a  
problem for markets; price control problems,  
transportation problems; this kind of things. I  
write a report and I give it to the government.  
Sometimes